

CSSnITE

CSS Nite Okayama vol.8

ウェブ制作の改善手法

2018.11.3

小さくはじめる 地方のウェブ制作改善

株式会社ジラフ
ホリタ アイコ



ホリタ アイコ

aicocco

広島 & 岡山→東京

Web・UIデザイナー

フォトグラファー

Jimdoエヴァンジェリスト

g.o.a.t スtockフォトパートナー



平日は会社員

Web・UI・紙媒体のデザイン

日本酒を写真撮影するバー

うんまか 西郷井

西郷井を食べて キリン一番搾りがもらえる! キャンペーン開催中!

抽選で5名様に キリン一番搾り1ケース (350ml x24缶) があたる!

詳しくはこちら

- 1 鹿児島県の食材を使っている
- 2 西郷の名に恥じぬ美味さ
- 3 井の歴史に残るおいしさ

せごどん 西郷井を食べて、鹿児島をめぐる!

キャンペーン期間中、鹿児島県内の約100の飲食店で、それぞれの料理人が薩摩っ子の誇りをかけてつくりあげた「西郷井」が食べられます。皆さまぜひ、その足と舌で、「うんまか!」な旅をしてみませんか。

鹿児島市 北薩 南薩 始良 霧島 大隅

日本に住んでいる外国人の皆さんは何語を使っている?

一口に「外国籍住民」といっても、普通の日本人と同じように日本語が通じる人もいれば、「やさしい日本語」でゆっくり話せば通じる人、日本語は全く通じない人もいます。

ただ、旅行で来ているのではなく、仕事や勉強、結婚などで日本に住んでいる外国籍住民は、少しは日本語がわかる人が多いです。

右は鹿児島市が外国籍住民305人に答えてもらったアンケートの結果です。「毎日の生活で使う言葉」として日本語を挙げてくれた人が多いことがわかります。

出典：回答数315人(有効回答)「外国人市民アンケート調査結果」(鹿児島市：2013年)より

言葉	割合
日本語	約40%
やさしい日本語	約20%
英語	約10%
中国語	約10%
韓国語	約5%
その他	約15%

外国籍の方がわかりやすい「やさしい日本語」で会話してみましょう!

いつもの日本語&やさしい日本語。身近なシチュエーションで比べてみましょう!

廃品回収

いつもの日本語
今度の10日に廃品回収があるんで、よろしくお願ひします。それから、若い人が足りんのんじやけど、手伝ってもらえたらありがたいんですが...

やさしい日本語
こんにちは。町内会のご連絡です。

町内会：はい、こんにちは。

2月10日に廃品回収があります。

はいりん...

廃品回収。家にある古新聞や、雑誌や、アルミ缶を集めます。リサイクルして、お金にします。これが町内会のお金になります。

そうですか。

ですから、家にある古新聞や空き缶を〇X公園に

集団登校

いつもの日本語
すみません。登校時の着なんですが、来年度の集団登校の服装めがあるんで、この名簿にお子さんの名前をご記入いただけますか?

やさしい日本語
こんにちは。お子さんの小学校のことでお願いがあります。

あ、子どもの小学校、はい。

子どもさんが小学校へ行くとき、近くの子とみんなで行きます。ことあそこのアパートの子どもたち、たぶん7人です。

そうですか。1年生だけ?

いえ、1年生から6年生までみんなです。

ええ、そう。

「やさしい日本語」で、コミュニケーション!

外国語は話せないけど... どうしたら伝えようか...
やさしい日本語で話せばいいのよ。
思ったよりカンタン!

じつは... 私たち、こんなときに困りました

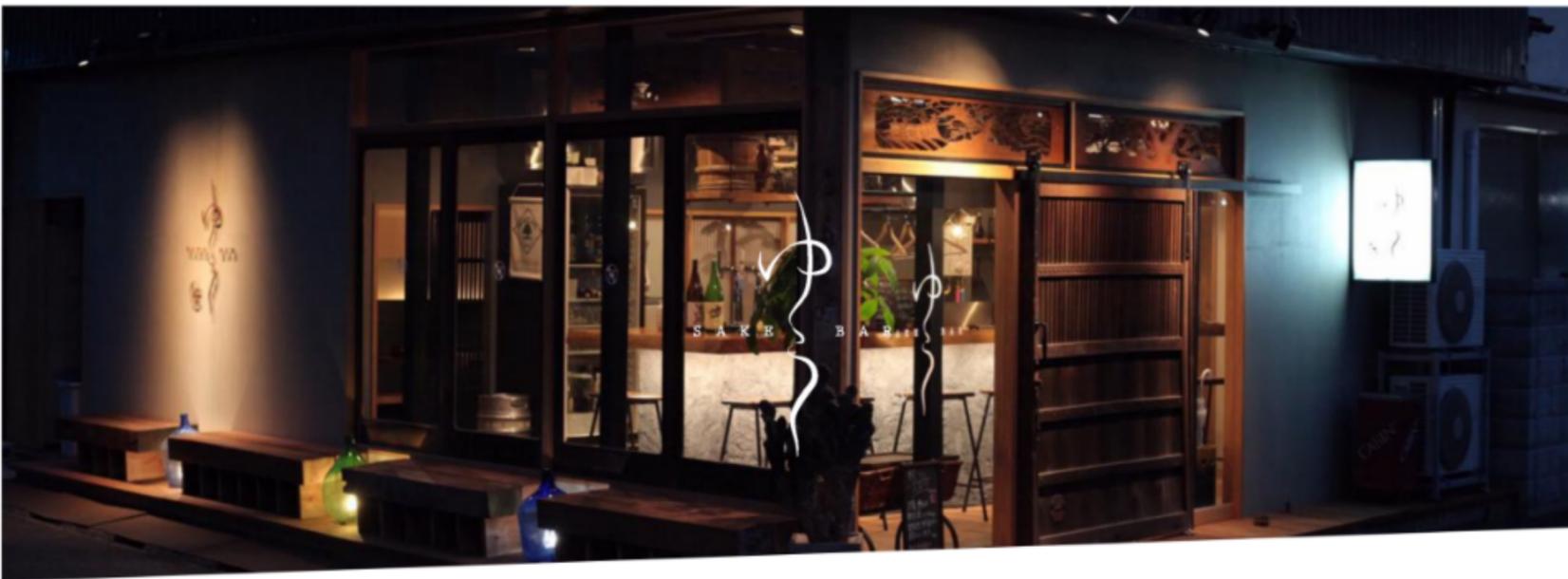
英語も中国語も話せないけど...
日本語で伝わった!

広島県に住んでいる外国人(外国籍住民)は、約41,000人! (2015年6月 法務省資料より)

皆さんの近所や、子供の保育所、学校などにも外国籍住民が普通にいる時代になってきました。それはつまり日常生活の中で、ほかのご近所さんと同様、外国

でも、だからといって伝えるのを敬遠してしまうと、大切な連絡も伝わって行かす。日本人住民が「どうしてあの家族だけ決まりを守らないの?」と不満を募らせる、なんてケースもあります。

また、子供会等の楽しいイベント情報が伝わらず、外国籍の



日本酒を楽しめるモダンなバー



土日はフリーランス Webのデザイン・写真撮影

西郷井を食べて
キリン一番搾りがもらえる！
キャンペーン開催中！

抽選で5名様に
キリン一番搾り1ケース
(350ml x24缶) があたる！

詳しくはこちら

1 鹿児島県産の食材を使っている
2 西郷の名に恥じぬ美味さ
3 井の歴史に贈るおいしさ

鹿児島市 北薩 南薩 始良 霧島 大隅

日本に住んでいる外国人の皆さんは何語を使っている？

「外国籍住民」といっても、普通の日本人と同じように日本語が通じる人もいれば、「やさしい日本語」でゆっくり話せば通じる人、日本語は全く通じない人もいます。

ただ、旅行で来ているのではなく、仕事や勉強、結婚などで日本に住んでいる外国籍住民は、少しは日本語がわかる人が多いです。

右は鹿児島市が外国籍住民305人に寄ってもらったアンケートの結果です。「毎日の生活で使う言葉」として日本語を使っている人が多いことがわかります。

※調査対象：315人（外国人） 「外国人生活アンケート調査結果」（鹿児島市：2012年）より

毎日の生活で使う言葉はどれですか？

言葉	人数
日本語	188
英語	114
中国語	11
韓国語	1
インドネシア語	1
タイ語	1
その他	1

外国籍の方がわかりやすい「やさしい日本語」で会話してみましょう！

いつもの日本語 & やさしい日本語。
身近なシチュエーションで比べてみましょう！

廃品回収

いつもの日本語
今週の10日に廃品回収があるので、よろしくお願ひします。
それから、若い人が足りんのじやけど、手伝ってもらえたらありがたいんですがー

やさしい日本語
こんにちは、町内会のご連絡です。

町内会、はい、こんにちは。

2月18日に廃品回収があります。

はいりんー

廃品回収。
家にある古新聞や、雑誌や、アルバムを集めます。
リサイクルして、お役にします。
これが町内会のお仕事になります。

そうですか。

ですから、家にある古新聞や雑誌を回収ボックスに

集団登校

いつもの日本語
すみません、登校時の着なんですが、来年度の集団登校の服装が決めるので、この名簿にお子さんの名前をご記入いただけますか？

やさしい日本語
こんにちは、お子さんの小学校のこととお願ひがあります。

あ、子どもの小学校、はい。

子どもさんが小学校へ行くとき、近くの子とみなで行きます。
ここにそのこのアパートの子もいたら、たぶん7人です。

そうですか、1年生だけ？

いえ、1年生から6年生までなんです。

ええー、そう。

「やさしい日本語」で、コミュニケーション！

私たちが、
こんなときに困ってました

英語も中国語も話せないけど・・・

日本語で伝わった！

広島県に住んでいる外国人（外国籍住民）は、約41,000人！
（2015年9月 広島県資料より）

皆さんの居所や、子供の保育所、学校などにも外国籍住民が
普通にいる時代になってきました。

それはつまり日常生活の中で、ほかのご近所さんと同様、外国
でも、だからといって伝えるのを敬遠してしまったり、大切な消
息も伝わって行かす、日本人住民が「どうしてあの家族だけ決
まりを守らないの？」と不満を募らせる、なんてケースもありま
す。

また、子供会等の楽しいイベント情報が伝わらず、外国籍の
人々の生活が豊かにならないという声も聞かれます。

小さめ案件メイン

フリーランスのお仕事

地元零細企業の
ウェブサイト

地域密着のお店の
ウェブサイト

単発のLP制作

ないない尽くし



ないない尽くし

ウェブが
分からない

予算がない

時間がない

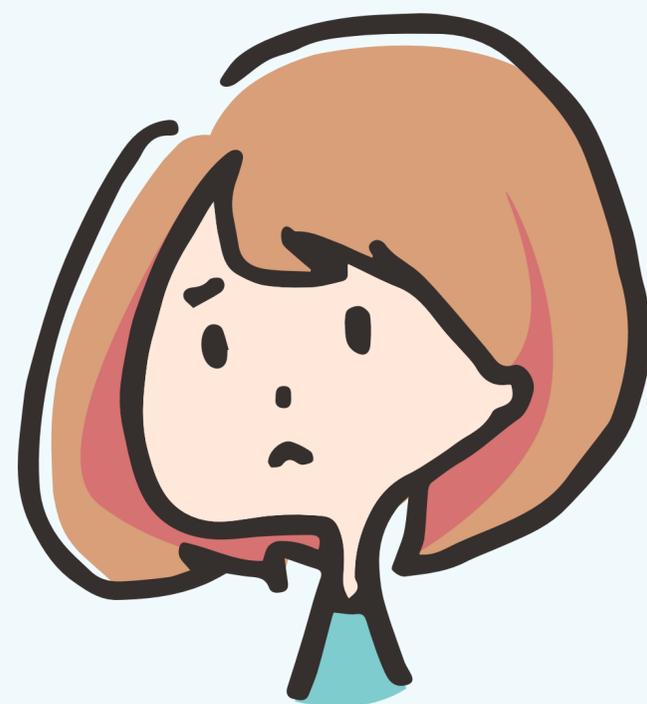
ないない尽くし

話が伝わらない

びっくり低予算

サイト公開日が
目の前

ほんとうにサイト必要？



意外と必要な場合も



お店の情報



予約サイト



採用活動

ヒアリング・一点集中

費用感の割合



費用感の割合



ヒアリングをひと工夫



目的



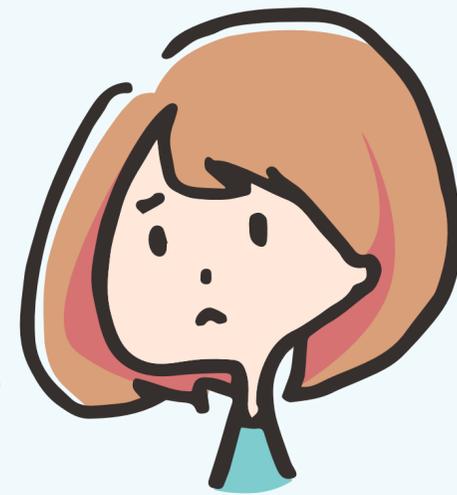
コンテンツ



ゴール

短期的なゴール

来週の会社説明会に
間に合わせたくて…



短期的なゴール



チラシ



採用イベント



補助金の条件

工数は少なく・手早く！

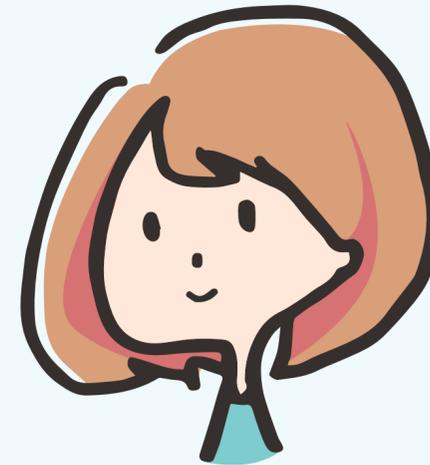


工数は少なく・手早く！

費用わずか

制作

あれも追加で！



Jimdoでサクッと作る



Jimdo(ジンドゥー)
無料ホームページ作成ツール

クリック&ドラッグで操作ができる



日本酒を楽しめるモダンなバー

JR可部駅東口から徒歩1分。

地元産の食材をふんだんに使用、旬の味覚と日本酒と一緒に楽しむ、モダンなスタイルのフードバルです。使うのは地元で採れた海の幸や山の幸、日本酒と共に堪能することで変化する素材の味わいをご満喫ください。

すぐできる！

テンプレート使用 テキストと写真差し替え

広告が目立たない！

日本酒を楽しめるモダンなバー

JR可部駅東口から徒歩1分。

地元産の食材をふんだんに使用、旬の味覚と日本酒と一緒に楽しめる、モダンなスタイルのフードバルです。
使うのは地元で採れた海の幸や山の幸、日本酒と共に堪能することで変化する素材の味わいをご満喫ください。

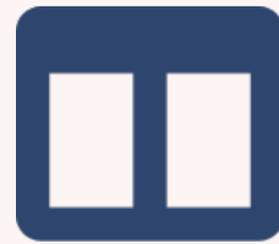
大事にしてること

一緒に考えて、一緒につくる

一緒に考える



掲載情報

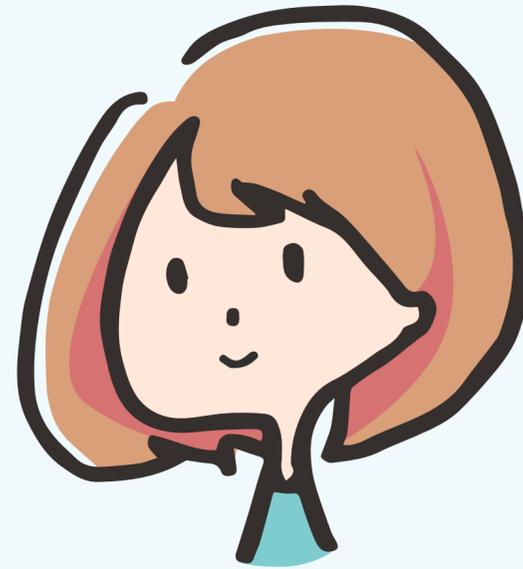


テンプレート



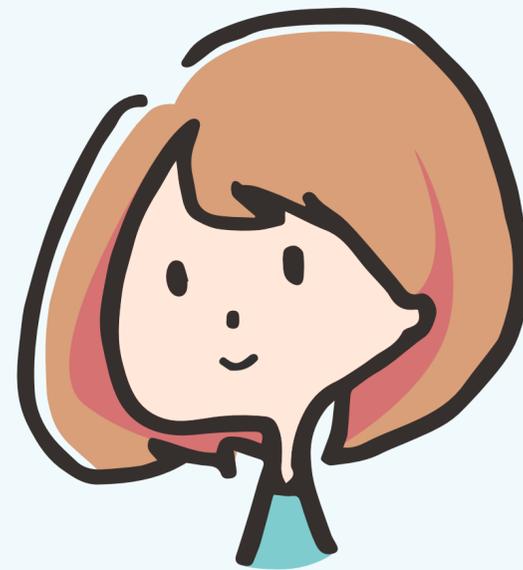
文言

齟齬が発生しにくい

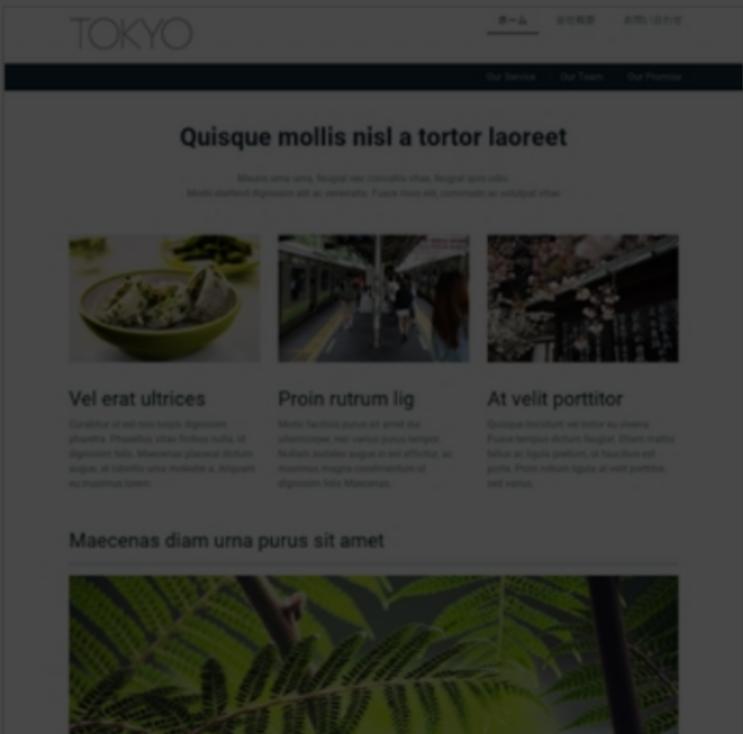
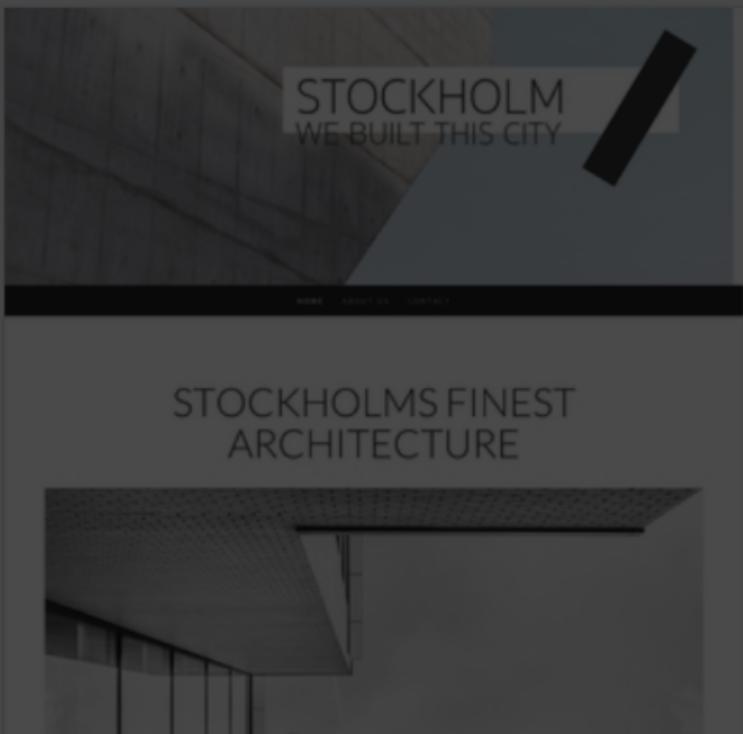
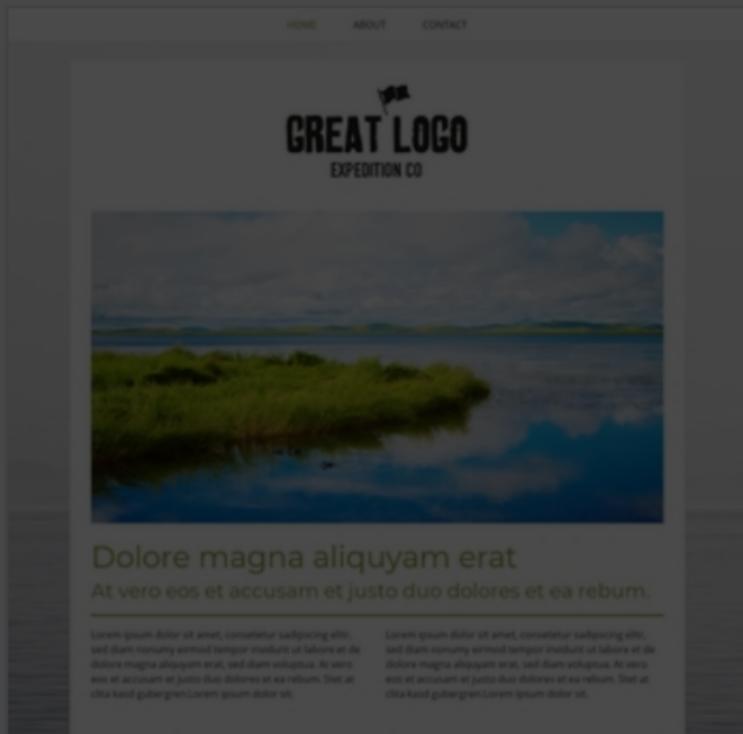
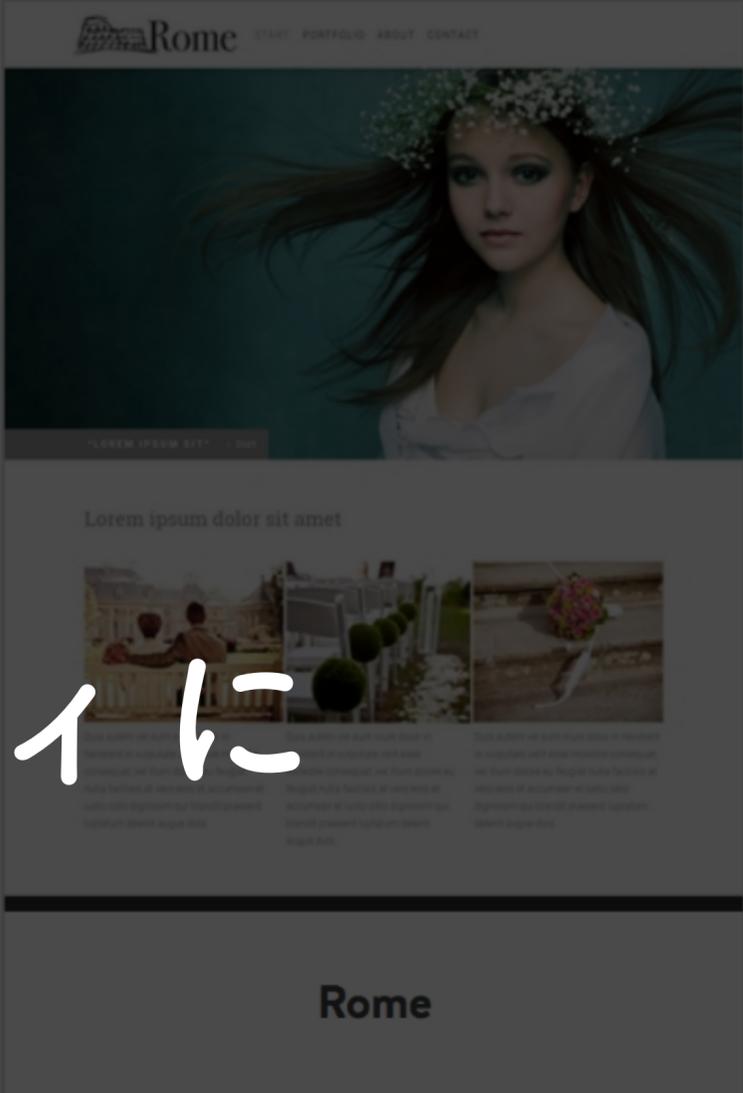


頼みたい！
頼んでよかった！

✧ + α の付加価値 ✧







強みを活かす

写真がクオリティに
大きく影響

気をつけること



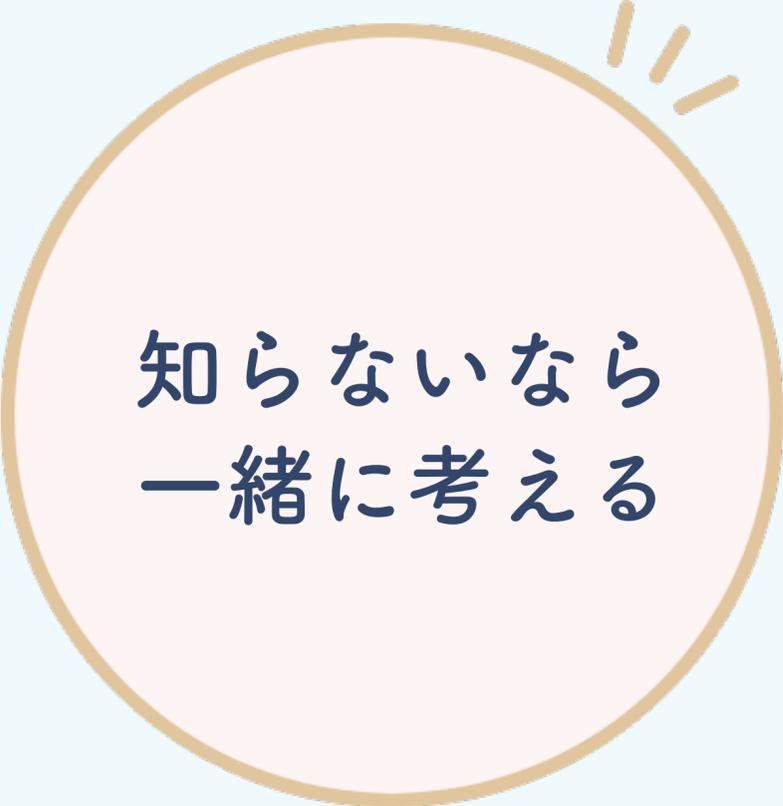
気をつけること

ドメインは外部で取得！

Jimdoで失効すると再取得できない



まとめ



知らないなら
一緒に考える

まとめ

知らないなら
一緒に考える

予算がないなら
一点集中

まとめ

知らないなら
一緒に考える

予算がないなら
一点集中

時間がないなら
既存サービスも
使う

ありがとうございました！

ホリタ アイコ・aicocco

f aicocco.photo

🐦 かんろ@kanrame

